FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 192
Enu. 43

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 192 Richmond et Wolfe — S. District No. 60 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans St Adrien Canton de Ham (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Eusèbe Gagnon — Enumerator. / Recenseur.

Page 18

Enu. Ligne.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in flour mill", "in laundry shop", "in drug store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans un moulin à scie", "dans un moulin à farine", "dans une blanchisserie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires, autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure. Write "Piece" or "Time". Écrire à l'heure ou "Contrat".	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou maladies.	Cost of insurance in census year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons 16 years of age and over at College, Convent or University. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 16 ans et plus au collège, au couvent ou à l'université.	INFIRM. Specify age in each case. Infirmes. Indiquer l'âge dans chaque cas. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Bourg Marie	St Adrien	m	fils	c	Février	1911	3m	2				français	canadien	R. Catholique																								
2	134	136	Richmond Elzear	" "	m	Chef	m	Février	1867	44	2				français	canadien	R. Catholique	cultivateur	00	00	oui	Fermier		4		60		30 cts			6 mois	6 cts							
3			" Marie Louise	" "	f	épouse	m	Février	1870	40	2				français	canadien	R. Catholique																								
4			" Marie Rose	" "	f	fille	c	Août	1895	20	2				français	canadien	R. Catholique	Domestique	00	00	oui	non	Domestique	34		60		80 cts												
5			Bourg Liberio	" "	m	fils ressuscité	D	Sept	1838	72	2				français	canadien	R. Catholique	cultivateur																							
6			Richmond Alice	" "	f	fille	c	Août	1894	16	2				français	canadien	R. Catholique	couturière																							
7			" Anaise	" "	f	fille	c	Août	1895	15	2				français	canadien	R. Catholique																							
8			" Arthur	" "	m	fils	c	Août	1896	13	2				français	canadien	R. Catholique																							
9			" Jonathon	" "	m	fils	c	Mai	1901	10	2				français	canadien	R. Catholique																							
10			" Annette	" "	f	fille	c	Sept	1902	8	2				français	canadien	R. Catholique																							
11			" Donalda	" "	f	fille	c	Août	1904	7	2				français	canadien	R. Catholique																							
12			" Lysias	" "	m	fils	c	Juin	1905	5	2				français	canadien	R. Catholique																							
13			" Thérèse	" "	f	fille	c	Août	1907	4	2				français	canadien	R. Catholique																							
14			" Raymond	" "	m	fils	c	Sept	1908	2	2				français	canadien	R. Catholique																							
15			" Joseph	" "	m	fils	c	Octobre	1909	1	2				français	canadien	R. Catholique																							
16	137	137	Bronsseau Lazare	" "	m	Chef	m	Août	1858	52	2				français	canadien	R. Catholique	cultivateur	00	00	oui												20	20					
17			" Marie Louise	" "	f	épouse	m	Février	1867	44	2				français	canadien	R. Catholique																							
18			" Jean Grégoire	" "	m	fils	V	Nov	1884	26	2				français	canadien	R. Catholique	rentier																							
19			" Joseph	" "	m	père	c	Janvier	1863	48	2				français	canadien	R. Catholique																							
20			" Sévérin	" "	m	père	c	Août	1871	40	2				français	canadien	R. Catholique	Domestique	00	00	oui		ferme	52		60		250 cts						20	20					
21	136	136	Pelton Ovide	" "	m	Chef	c	Mai	1864	47	2				français	canadien	R. Catholique	cultivateur	journalier		oui	non	Fermier		13	60	60	1.17 cts											
22			" Ernest	" "	m	frère	c	Juillet	1865	45	2				français	canadien	R. Catholique	journalier			oui		Cultivateur journalier	13	13	60	60	1.17 cts											
23																																							
24																																						
25																																						
26																																						
27																																						
28																																						
29																																						
30																																						
31																																						
32																																						
33																																						
34																																						
35																																						
36																																						
37																																						
38																																						
39																																						
40																																						
41																																						
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						

Total 851

Rec. 7 F.

600 6.

KODAK